

Jabra
Engage 65



Manuale per l'utente

© 2018 GN Audio A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio di fabbrica di GN Audio A/S.

Prodotto in Cina

MODELLO: Modello: WHB051BS
WHB050HS
WHB051HS



La **dichiarazione di conformità** è reperibile su
www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity

1.	Benvenuto	5
2.	Cosa c'è nella confezione	6
2.1	Variante stereo	
2.2	Variante mono	
2.3	Variante convertibile	
3.	Come indossarle.....	9
3.1	Cuffie stereo/mono	
3.2	Cuffie convertibili	
3.3	Come cambiare gli EarGel delle cuffie convertibili	
3.4	Come cambiare l'EarHook delle cuffie convertibili	
4.	Come caricarle.....	12
4.1	Connessione all'alimentazione	
4.2	Ricarica delle cuffie	
4.3	PowerNap delle cuffie	
5.	Come connetterle	15
5.1	Connessione a un telefono fisso con porta per le cuffie	
5.2	Connessione a un telefono fisso senza porta per le cuffie	
5.3	Connessione a un computer	
6.	Come utilizzarle	18
6.1	Panoramica sulle cuffie stereo/mono	
6.2	Panoramica sulle cuffie convertibili	

6.3	Panoramica sulla base	
6.4	LED di stato della base	
6.5	Come cambiare la lingua dei comandi vocali	
6.6	Come regolare il volume del microfono per le chiamate con telefono fisso	
6.7	Come trovare il tono di linea libera per i telefoni fissi	
6.8	Come aggiungere un nuovo paio di cuffie principali	
6.9	Come resettarle	
7.	Come effettuare chiamate	26
7.1	Utilizzo di base per le chiamate	
7.2	Unire le chiamate	
7.3	Chiamate in teleconferenza	
7.4	Trasferire una chiamata da un telefono fisso alle cuffie	
7.5	Trasferire una chiamata dalle cuffie al telefono fisso	
7.6	Gestione di più chiamate	
8.	Come cambiare le impostazioni	35
9.	Jabra Direct	37
9.1	Aggiornamento del firmware	
10.	Supporto	38
10.1	Domande frequenti	
10.2	Come prenderti cura delle cuffie	
10.3	Accessori di ricambio	

1. Benvenuto

Grazie per aver scelto Jabra Engage 65. Ci auguriamo che tu ne sia soddisfatto!

Funzioni di Jabra Engage 65

- **Connettività flessibile**
Connettiti a un telefono fisso e a un computer
- **Le cuffie DECT più leggere al mondo**
Cuffie convertibili
- **Evita le interferenze**
Spia di occupato integrata
- **Usale tutto il giorno**
Fino a tredici ore di conversazione (stereo/mono)
Fino a nove ore di conversazione (convertibile)
- **Rispondi alle chiamate ovunque ti trovi in ufficio**
Portata fino a 150 metri (stereo/mono)
Portata fino a 100 m (convertibile)
- **Chiamate riservate sicure**
Crittografia DECT AES a 128 bit

2. Cosa c'è nella confezione

Le cuffie Jabra Engage 65 sono dotate di uno di tre stili di cuffie diversi: stereo, mono e convertibile.

2.1 Variante stereo



Base



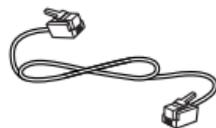
Cuffie stereo



Cavo di alimentazione

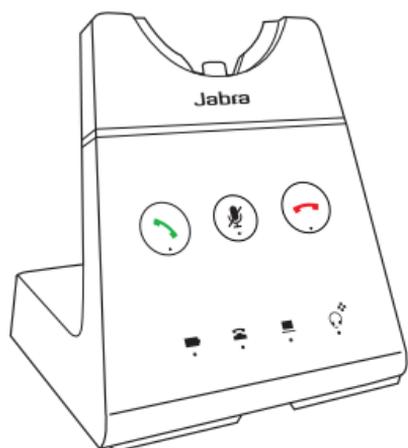


Cavo micro-USB



Cavo telefonico

2.2 Variante mono



Base



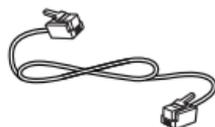
Cuffie mono



Cavo di alimentazione

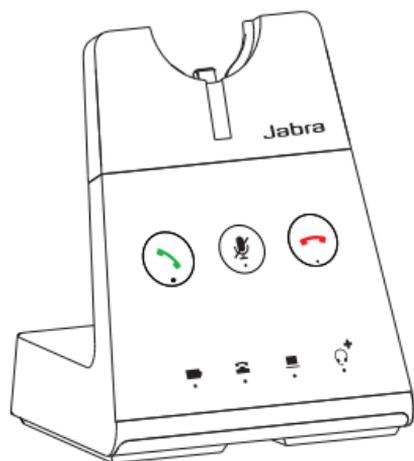


Cavo micro-USB

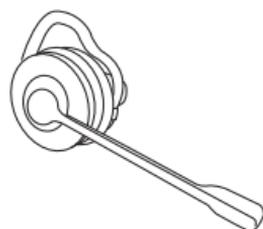


Cavo telefonico

2.3 Variante convertibile



Base



Cuffie convertibili



EarHook
(medio e grande)



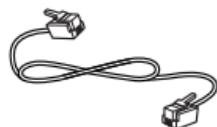
EarGel
(ad anello e normali)



Cavo di
alimentazione



Cavo micro-USB



Cavo telefonico

Nota: l'EarHook grande e gli EarGel normali sono forniti collegati alle cuffie.

3. Come indossarle

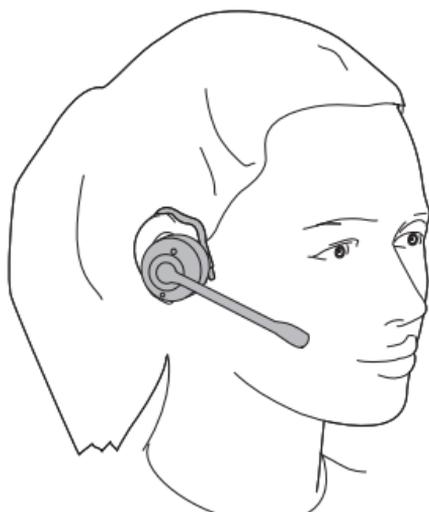
3.1 Cuffie stereo/mono

Le cuffie possono essere indossate con il microfono sulla sinistra o sulla destra.

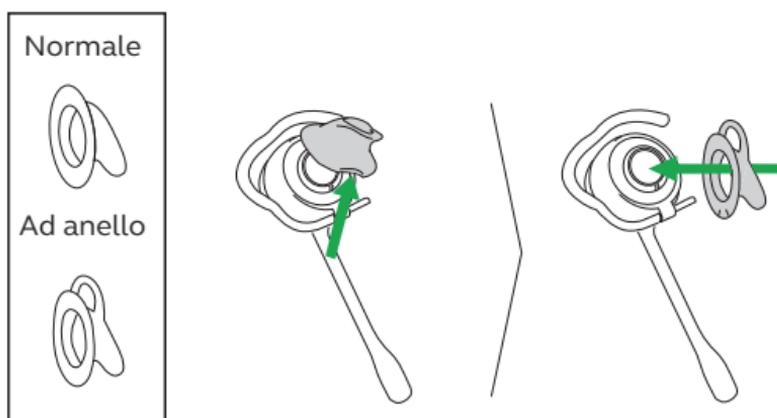


3.2 Cuffie convertibili

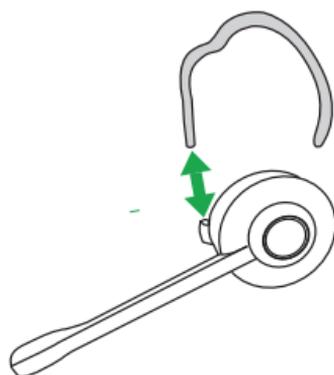
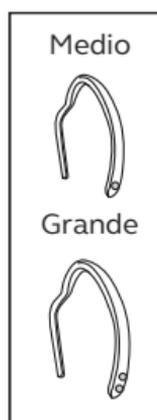
Le cuffie possono essere indossate sull'orecchio sinistro o destro.



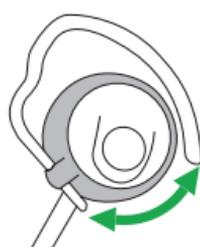
3.3 Come cambiare gli EarGel delle cuffie convertibili



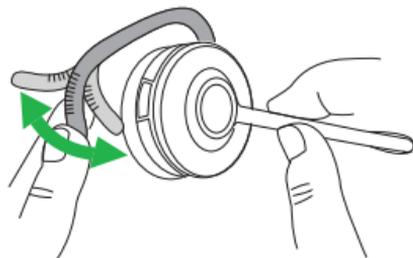
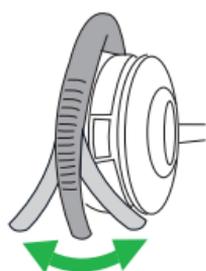
3.4 Come cambiare l'EarHook delle cuffie convertibili



L'EarHook con un puntino è quello di dimensione media mentre quello con due puntini è grande.

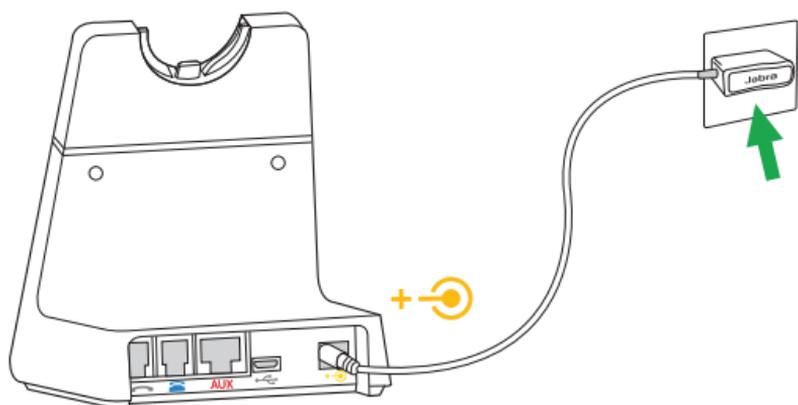


Gli EarHook sono flessibili e possono essere piegati in modo da adattarsi al tuo orecchio e offrire una vestibilità sicura e comoda.



4. Come caricarle

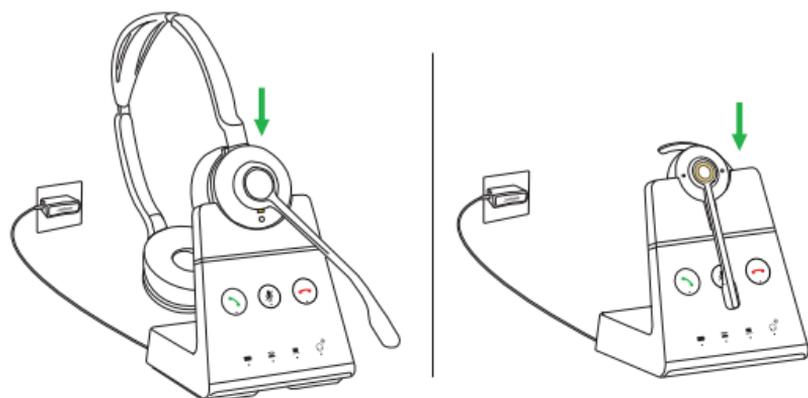
4.1 Connessione all'alimentazione



Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.

Ti consigliamo di connettere il cavo del telefono o del computer prima di connettere la base all'alimentazione (consulta il Capitolo 5 per maggiori informazioni).

4.2 Ricarica delle cuffie



Le cuffie si ricaricano ogniqualvolta sono connesse alla base se questa è a sua volta connessa all'alimentazione. Il LED di stato sulle cuffie e l'icona della batteria sulla base lampeggiano per indicare che le cuffie sono in ricarica.

Le cuffie stereo/mono offrono fino a tredici ore di batteria e le cuffie convertibili fino a nove ore di batteria.

Tutte le cuffie richiedono circa 1,5 ore per ottenere una ricarica rapida completa. Il 40% della batteria viene ricaricato in circa trenta minuti.

4.3 PowerNap delle cuffie

Allo scopo di risparmiare batteria, le cuffie si spengono automaticamente quando non sono connesse alla base per trenta minuti, non vengono spostate e non sono in uso.

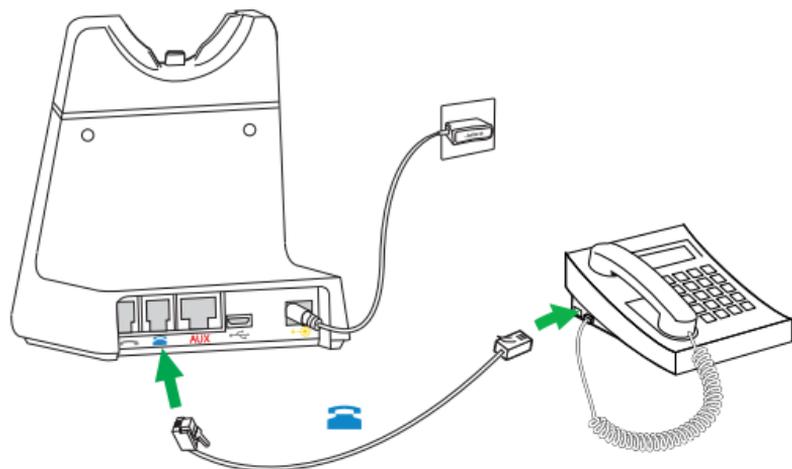
Per uscire dalla modalità PowerNap, sposta le cuffie (le cuffie sono dotate di un sensore di movimento integrato), premi un tasto qualsiasi sulle cuffie oppure connettile alla base.

È possibile disattivare PowerNap in maniera permanente utilizzando Jabra Direct.

5. Come connetterle

5.1 Connessione a un telefono fisso con porta per le cuffie

Questo tipo di telefono fisso presenta una porta apposita per le cuffie. Questi telefoni in genere presentano un tasto sul pannello anteriore che permette di passare dalla cornetta del telefono fisso alle cuffie.

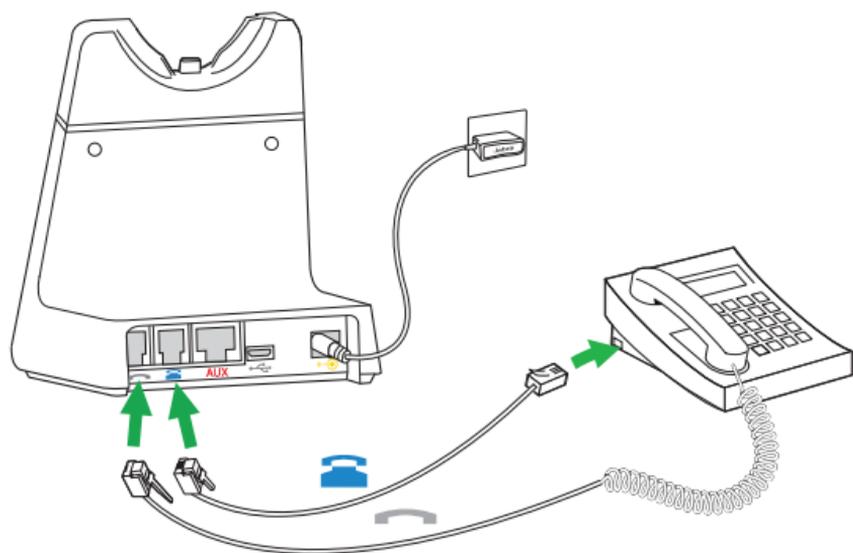


1. Collega il cavo del telefono nella porta contrassegnata come  sulla base e nella porta delle cuffie sul telefono fisso.
2. Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.

Nota: per maggiore assistenza in merito al tuo telefono fisso specifico, visita www.jabra.com/compatibilityguide.

5.2 Connessione a un telefono fisso senza porta per le cuffie

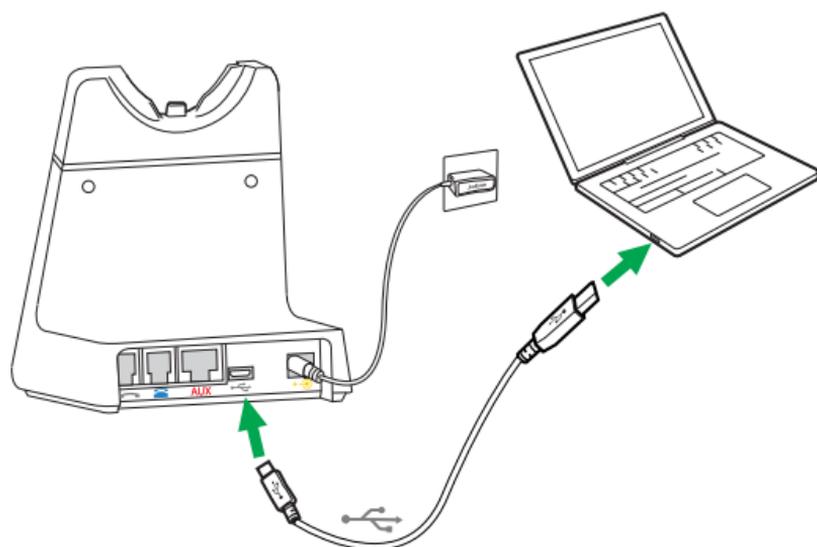
Questo tipo di telefono fisso non presenta una porta apposita per le cuffie.



1. Scollega il cavo della cornetta dalla porta per la cornetta sul telefono fisso e collegalo alla porta  sulla base.
2. Collega il cavo del telefono nella porta contrassegnata come  sulla base e nella porta della cornetta sul telefono fisso.
3. Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.

Nota: per maggiore assistenza in merito al tuo telefono fisso specifico, visita www.jabra.com/compatibilityguide.

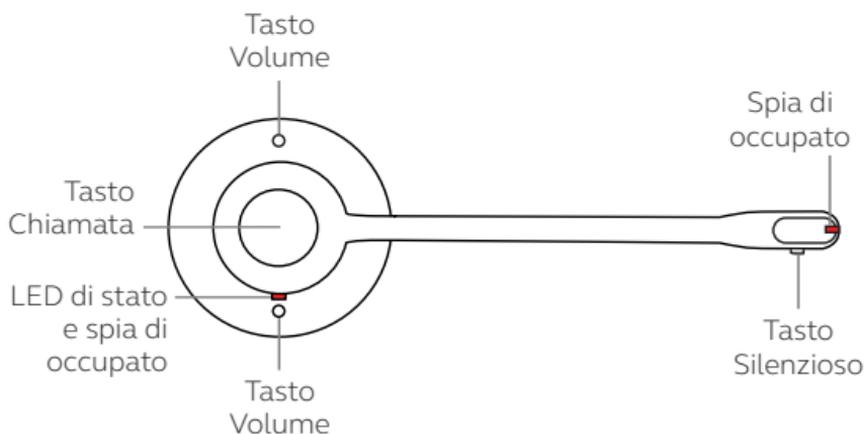
5.3 Connessione a un computer



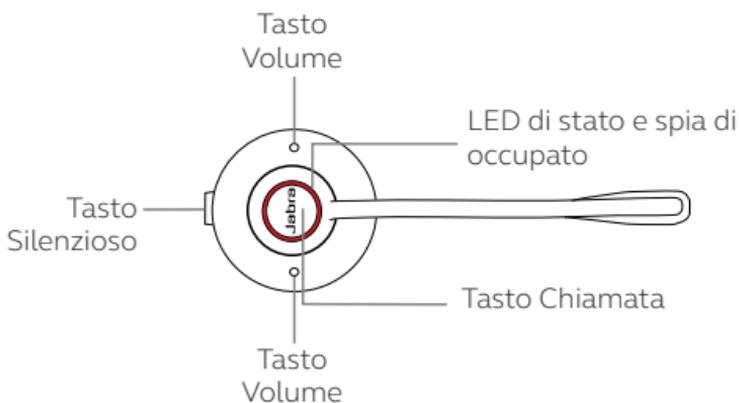
1. Collega il cavo micro-USB in dotazione nella porta contrassegnata come  sulla base e a qualsiasi porta USB disponibile sul tuo computer.
2. Collega la base all'alimentazione utilizzando l'apposito cavo in dotazione.
3. Assicurati che Jabra Engage 65 sia configurato come il dispositivo di riproduzione e di registrazione predefinito nelle impostazioni audio del tuo sistema operativo e/o del tuo softphone preferito (ad esempio, Skype for Business). Ti consigliamo di scaricare e installare Jabra Direct da jabra.com/direct.

6. Come utilizzarle

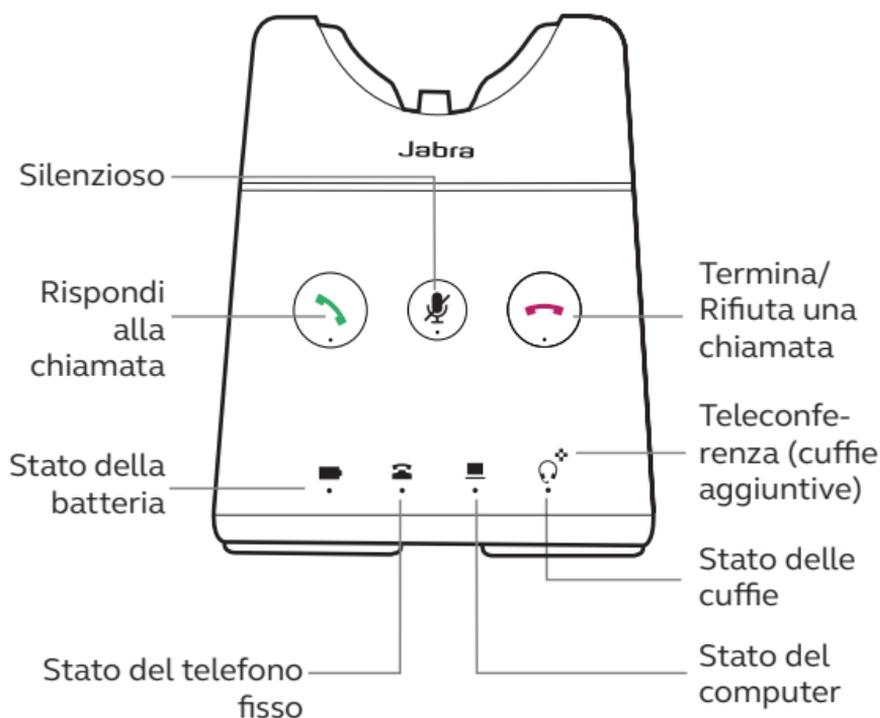
6.1 Panoramica sulle cuffie stereo/mono



6.2 Panoramica sulle cuffie convertibili



6.3 Panoramica sulla base



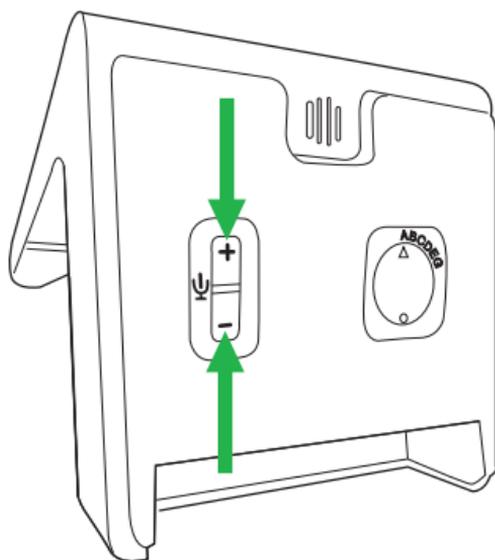
6.5 Come cambiare la lingua dei comandi vocali

Sono disponibili cinque lingue per i comandi vocali delle cuffie: inglese, tedesco, francese, giapponese e spagnolo.

Come cambiare la lingua:

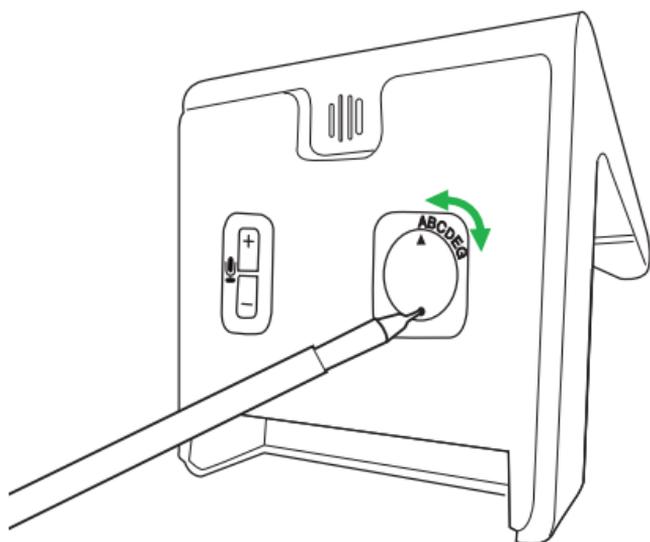
1. Quando non sei impegnato in una chiamata, tieni premuti entrambi i tasti del volume per due secondi sulle cuffie per accedere al menu delle impostazioni della guida vocale. La prima impostazione disponibile è quella relativa alla lingua dei comandi vocali.
2. Premi il tasto **Volume** per spostarti all'interno delle lingue disponibili.
3. Premi il tasto **Chiamata** per accettare la lingua.
4. Tieni premuti entrambi i tasti del volume per due secondi sulle cuffie per uscire dal menu delle impostazioni della guida vocale. La base si riavvia e le nuove impostazioni vengono salvate.

6.6 Come regolare il volume del microfono per le chiamate con telefono fisso



Per regolare il volume del microfono del telefono fisso premi i tasti $+$ o $-$ che si trovano in fondo alla base.

6.7 Come trovare il tono di linea libera per i telefoni fissi



Se non riesci a sentire il tono di linea libera nel tuo telefono fisso, è possibile che sia necessario regolare l'interruttore del tono di linea libera su un'impostazione diversa.

L'interruttore di tono di linea libera si trova in fondo alla base. Utilizza un oggetto appuntito per ruotare l'interruttore fra le varie impostazioni fino a quando non senti il tono di linea libera nelle cuffie. L'impostazione predefinita è A.

6.8 Come aggiungere un nuovo paio di cuffie principali

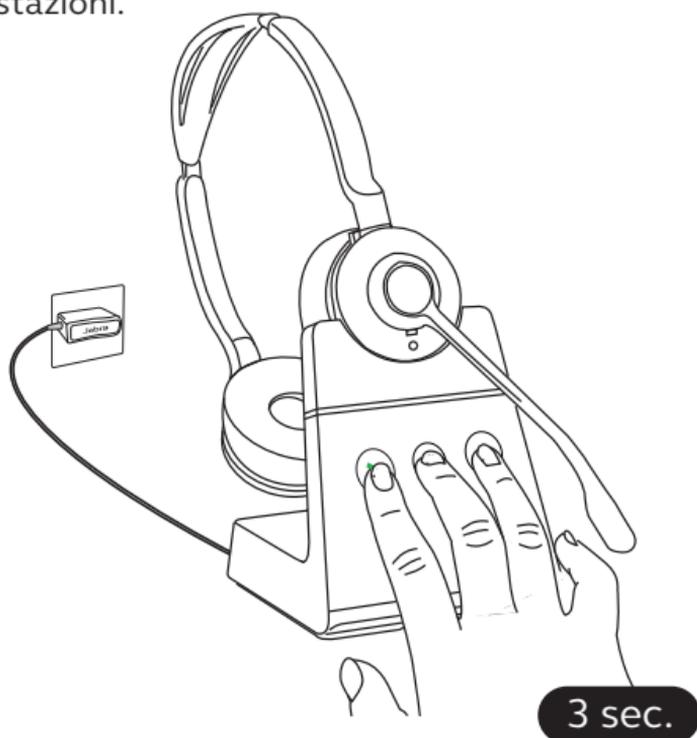
Ci sono due metodi per aggiungere un paio di cuffie principali alla base:

A) Se le cuffie principali correnti non sono all'interno della portata della base o sono spente, ti basta connettere le nuove cuffie alla base. Queste diventano le cuffie principali. Il LED di stato della teleconferenza e delle cuffie sulla base lampeggia per indicare che le nuove cuffie sono ora le cuffie principali.

B) Se le cuffie principali correnti sono all'interno della portata della base e accese e se la base non è impegnata in una chiamata, connetti le nuove cuffie alla base e tieni premuto il tasto Chiamata per tre secondi sulle cuffie fino a quando il LED dello stato di teleconferenza e delle cuffie non lampeggia per indicare che queste sono ora le nuove cuffie principali.

6.9 Come resettarle

Il reset delle cuffie e della base resetta tutte le impostazioni.



Per resettare:

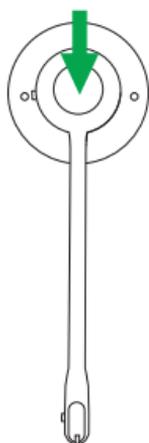
1. Connetti le cuffie alla base.
2. Tieni premuti contemporaneamente tutti e tre i tasti sulla base per tre secondi. Le cuffie e la base si riavviano e tutte le impostazioni ritornano ai valori predefiniti.

È possibile resettare la base e le cuffie anche utilizzando Jabra Direct.

7. Come effettuare chiamate

7.1 Utilizzo di base per le chiamate

Funzione	Azione
Accensione	Premi il tasto Chiamata sulle cuffie o connessi le cuffie alla base
Spegnimento	Tieni premuto il tasto Chiamata per 4 secondi
Rispondere a una chiamata	Premi il tasto Chiamata , disconnetti le cuffie dalla base o sfiora  sulla base
Terminare la chiamata	Premi il tasto Chiamata , connessi le cuffie alla base o sfiora  sulla base
Rifiutare una chiamata	Premi due volte il tasto Chiamata o sfiora  sulla base
Cambiare il telefono di riferimento	Disconnetti le cuffie dalla base e tieni premuto il tasto Chiamata per un secondo



Premi i tasti **Volume**.

Regolare il volume

Le cuffie convertibili utilizzano un sensore di movimento per individuare qual è il tasto su e qual è quello giù in base all'orientamento delle cuffie

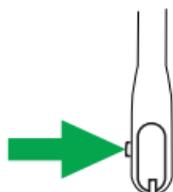


Attivare e disattivare la spia di occupato

Premi entrambi i tasti **Volume** contemporaneamente

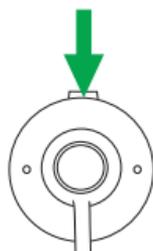
Accedere al menu delle impostazioni della guida vocale

Tieni premuti per tre secondi entrambi i tasti **Volume** contemporaneamente



Silenziare/
Riattivare il microfono

Premi il tasto **Silenzioso** (cuffie stereo/mono)



Silenziare/
Riattivare il microfono

Premi il tasto **Silenzioso** (cuffie convertibili)

7.2 Unire le chiamate

È possibile unire una chiamata in arrivo con una in corso.

Per unire le chiamate:

1. Tieni premuto il tasto **Chiamata** per due secondi sulle cuffie oppure premi  sulla base per accettare la chiamata in arrivo. In questo modo, la chiamata corrente viene messa in attesa.
2. Tieni premuto  per due secondi per unire le chiamate.

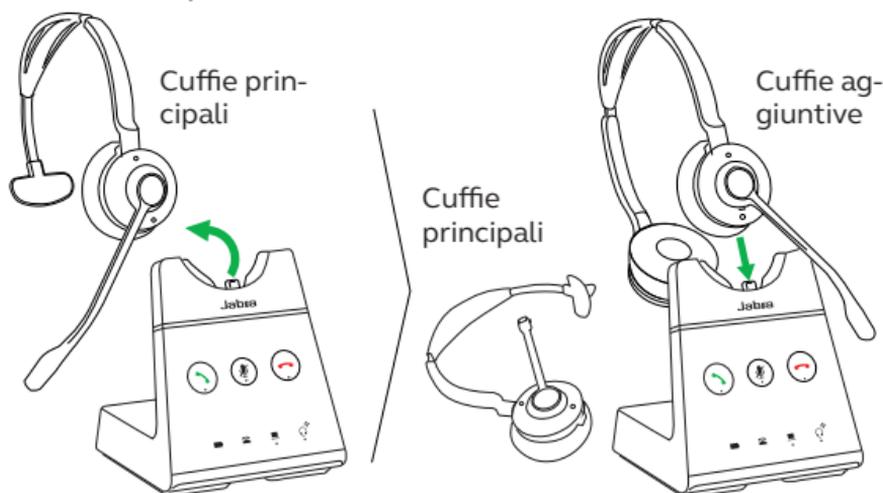
Per dividere le chiamate, tieni premuto  per due secondi sulla base.

Per terminare la chiamata unita, connetti le cuffie o premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie.

7.3 Chiamate in teleconferenza

Aggiungere le cuffie a una chiamata in teleconferenza

È possibile connettere fino a tre cuffie aggiuntive a una base per chiamate in teleconferenza.



1. Disconnetti le cuffie principali dalla base.
2. Connetti un paio di cuffie aggiuntive alla base. Queste tentano di accoppiarsi alla base.
3. Nelle cuffie principali viene riprodotta un'istruzione vocale. Premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie principali per accettare le cuffie aggiuntive nella teleconferenza. L'audio viene ora condiviso fra le cuffie.

Per impostazione predefinita, le cuffie aggiuntive sono silenziate.

Nota: è possibile utilizzare cuffie Jabra Engage 75 per le chiamate in teleconferenza.

Aggiungere le cuffie a una chiamata in teleconferenza senza connessione alla base

È possibile connettere fino a tre cuffie aggiuntive a una base senza dover connettere le cuffie alla base.

1. Disconnetti le cuffie principali dalla base.
2. Spegni le cuffie aggiuntive tenendo premuto il tasto **Chiamata** per quattro secondi.
3. Tieni premuto  per tre secondi sulla base. Il LED di teleconferenza sulla base lampeggia.
4. Metti le cuffie aggiuntive in modalità di accoppiamento tenendo premuto il tasto **Chiamata** per cinque secondi fino a quando il LED di stato sulle cuffie non lampeggia in blu.
5. Nelle cuffie principali viene riprodotta un'istruzione vocale. Premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie principali per accettare le cuffie aggiuntive nella teleconferenza. L'audio viene ora condiviso fra le cuffie.

Per impostazione predefinita, le cuffie aggiuntive sono silenziate.

Nota: è possibile utilizzare cuffie Jabra Engage 75 per le chiamate in teleconferenza.

Terminare o abbandonare una teleconferenza

Per terminare la chiamata per tutte le cuffie, premi il tasto **Chiamata** sulle cuffie principali oppure connetti le cuffie principali alla base.

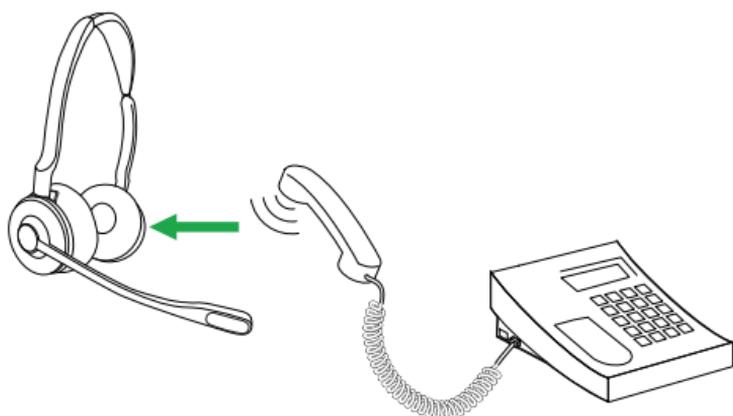
Le altre cuffie possono abbandonare la teleconferenza premendo il tasto **Chiamata** sulle cuffie oppure connettendo le cuffie aggiuntive alla base delle cuffie principali (non a quella delle cuffie aggiuntive). La chiamata in teleconferenza continua per tutte le altre cuffie.

Modalità di teleconferenza permanente

Per impostazione predefinita, una chiamata in teleconferenza viene interrotta automaticamente per tutte le cuffie aggiuntive quando termina la chiamata.

Se si modifica questa impostazione in Jabra Direct, è possibile continuare la teleconferenza con le cuffie aggiuntive fino a quando le cuffie principali sono connesse alla base.

7.4 Trasferire una chiamata da un telefono fisso alle cuffie

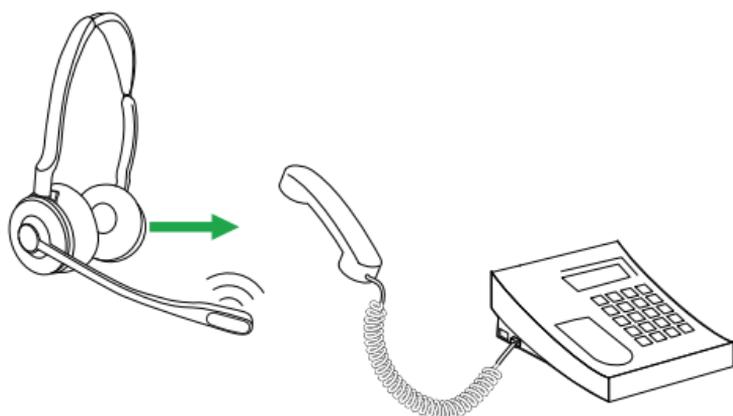


Per trasferire una chiamata:

1. Seleziona un telefono fisso come telefono di riferimento sulla base.
2. Solleva la cornetta dalla base o sfiora il tasto **Chiamata** sulle cuffie. Se necessario, premi il tasto delle cuffie sul telefono fisso. L'audio della chiamata verrà trasferito dalla cornetta del telefono fisso alle cuffie.

Non attaccare la cornetta del telefono fisso fino a quando la chiamata non è terminata.

7.5 Trasferire una chiamata dalle cuffie al telefono fisso



Per trasferire una chiamata dalle cuffie al telefono fisso, solleva la cornetta del telefono fisso e poi connetti le cuffie alla base.

L'audio della chiamata viene trasferito dalle cuffie al telefono fisso.

7.6 Gestione di più chiamate

Le cuffie e la base possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

Gestione di più chiamate

Rispondere alla chiamata in arrivo e mettere la chiamata corrente in attesa

Sfiora  sulla base

Passare dalla chiamata attiva a quella in attesa

Sfiora  sulla base

Rifutare una chiamata in arrivo durante una chiamata

Sfiora  sulla base

8. Come cambiare le impostazioni

Le impostazioni delle cuffie e del telefono possono essere modificate utilizzando il menu delle impostazioni della guida vocale.

In alternativa, è possibile modificare tutte le impostazioni utilizzando Jabra Direct sul tuo computer. Scarica Jabra Direct su jabra.com/direct.

Navigazione del menu



Accedere al menu delle impostazioni della guida vocale

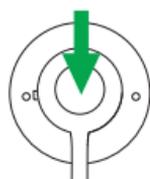
Tieni premuti per tre secondi entrambi i tasti **Volume su** e **Volume giù** contemporaneamente

Scorrere le opzioni di impostazione

Premi il tasto **Volume su** o **Volume giù**

Uscire dal menu delle impostazioni della guida vocale

Tieni premuti per due secondi entrambi i tasti **Volume su** e **Volume giù** contemporaneamente



Accettare l'opzione di impostazione

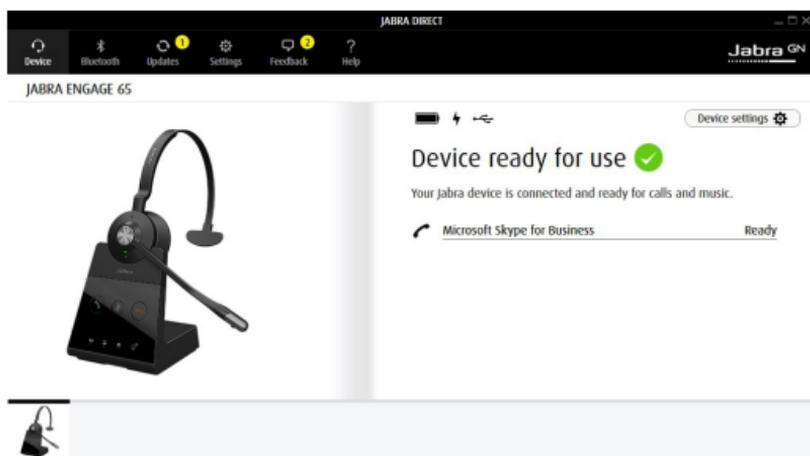
Premi il tasto **Chiamata** per accettare l'opzione di impostazione annunciata. Le cuffie passano alla prossima impostazione

Impostazioni

Lingua dei comandi vocali	Seleziona la lingua della voce delle cuffie fra un elenco di cinque lingue
Comandi vocali	Seleziona per abilitare i comandi vocali
Tono di promemoria del silenzioso	Seleziona per utilizzare un promemoria audio periodico quando il microfono è silenziato
Suoneria del telefono fisso	Seleziona una suoneria per i telefoni fissi
Volume della suoneria del telefono fisso	Seleziona il volume della suoneria per i telefoni fissi
Suoneria del softphone	Seleziona una suoneria per i softphone
Volume della suoneria del softphone	Seleziona il volume della suoneria per i softphone
Portata o densità	Seleziona se la base deve essere ottimizzata in modo da migliorare la portata o la densità
Tipo di sollevatore di cornetta	Seleziona il tipo di sollevatore di cornetta
Telefono predefinito	Seleziona qual è il tipo di telefono predefinito

9. Jabra Direct

Jabra Direct è un software per computer progettato per il supporto, la gestione e l'abilitazione di funzionalità ottimali sui dispositivi Jabra.



Scaricalo tramite jabra.com/direct

9.1 Aggiornamento del firmware

Jabra Direct ti invia una notifica quando è disponibile un aggiornamento del firmware.

10. Supporto

10.1 Domande frequenti

Visualizza le domande frequenti su jabra.com/engage.

10.2 Come prenderti cura delle cuffie

- Ti consigliamo di conservare le cuffie a una temperatura compresa fra -5°C e 45°C.
- Non conservare le cuffie per periodi di tempo prolungati senza ricaricare la batteria (max tre mesi).
- Se le cuffie o la base si sporcano, ti consigliamo di pulirle con un panno morbido e privo di pelucchi inumidito con acqua pulita.

10.3 Accessori di ricambio

Gli accessori di ricambio o aggiuntivi possono essere acquistati online all'indirizzo jabra.com/accessories.

jabra.com/engage65